

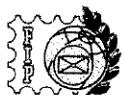
**A FIP POSTATÖRTÉNETI BIZOTTSÁGÁNAK
2008. július 11-i sajtónyilatkozata**

**FIP KIÁLLÍTÁSOK
POSTATÖRTÉNETI VERSENYGYŰJTEMÉNYEINEK
ELBÍRÁLÁSÁRA SZOLGÁLÓ
KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK (SREV)
és
IRÁNYELVEK (GUIDLINES)**

**ÉRVÉNYES:
2009. január 1-től**

A FIP Postatörténeti Szekciója a 2008. június 26-i bukaresti ülésén elfogadta az FIP új Postatörténeti Speciális Szabályzatát (SREV) és a hozzá tartozó Irányelveket (Guidelines). Ez egy lényeges változást fog eredményezni a postatörténeti kiállítók életében, emiatt azt az alábbiakban a teljes terjedelmében, eredeti angol nyelven, valamint magyar nyelvű fordításban is közöljük. Az ismertetés előtt közöljük még a szekció sajtóközleményét is (eredeti angol nyelven, illetve fordításban), ahol a szervezeti változások követhetők.

(Megtalálható a FIP Postatörténeti Szekció internetes oldalán a www.fippostalhistory.com címen, amit különben is érdemes néha megkeresni!)

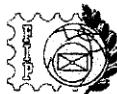


FIP COMMISSION FOR POSTAL HISTORY

Press release July 11, 2008:

The new regulations (SREV) and guidelines for Postal History were approved at the 70th FIP Congress in Bucharest. At the 2004 meeting in Singapore these ideas were initially presented to the delegates of the FIP Commission for Postal History and were unanimously approved. During the years 2004-2007 these regulations were drafted and circulated in order to include as many opinions as possible so that in April 2008 the final version could be submitted to the FIP Board. These new regulations for Postal History will be valid as of January 1, 2009.

What are the main changes? It started in 1998 with a request from the Federation in New Zealand to include "Social Philately" in the Postal History Class. These exhibits are very popular in Australia and New Zealand. Such exhibits show the interaction of commerce and society with the postal system. It is impossible to achieve this using only covers which are acceptable in Postal History. Therefore, it was obvious that these exhibits will contain also related non-philatelic material with the condition that this has to be related to shown philatelic items and that it should not overwhelm the philatelic material. At the beginning this resulted in sceptical or even adverse reactions. However, the Chairman of this Commission, Leo De Clercq, pointed out that originally in the first regulations for Postal History it was permitted to include such material, but has been diluted by the phrase "if absolutely necessary" with the result that more and more shared the mistaken opinion that the inclusion of related non-philatelic material was forbidden. At the same time the demand to have an "Open Class" spread so that new collectors could be attracted to exhibiting by allowing them more liberty in choosing material to include in their exhibits. We felt that it does not make much sense to be very restrictive with most of the qualified postal history exhibitors and on the other hand to allow nearly everything to a few newcomers. Therefore, the Postal History Commission tried to compromise and introduced a new experimental sub-class called "Historic, Social and Special Studies". We want to achieve with this sub-class



FIP POSTATÖRTÉNETI BIZOTTSÁG

2008.július 11-i sajtónyilatkozat

A bukaresti 70-dik FIP kongresszus a postatörténeti speciális kiállítási szabályzatot (SREV) és az irányvonalakat elfogadta. A 2004-es szingapúri gyűlésen ezt a kezdeti gondolatot a résztvevőkkel ismertették és azt egyhangúlag elfogadták. 2004-2007 között ezt a szabályzat tervezetet véleményezték annak érdekében, hogy minél több véleményt tükrözzen és annak végső változatát 2008 áprilisában a FIP elnökségehez továbbíthassák. Így a postatörténet új szabálya 2009. január 1-től lesz érvényes.

Mik a fő változások? 1998-ban kezdődött az Új-Zéland-i Szövetség kezdeményezésére, hogy a "társadalmi filatélia" tagozódjon be a postatörténeti osztályba. Ez a kiállítási forma nagyon népszerű Ausztráliában és Új-Zélandon. Ezek a kiállítási anyagok a kereskedeleml és a társadalom kölcsönhatását mutatják be a postai rendszerhez. Ennek elérése lehetetlen olyan levelek bemutatásával, amelyek a postatörténeti osztályban megengedettek. Emiatt egyértelmű volt, hogy az ilyen kiállítási anyagok olyan nem-filatéliai anyagokat is fognak tartalmazni, amelyeknek kapcsolatuk van a filatéliai anyagokhoz, de azokat nem nyomják el. A kezdetekben ez szkeptikus, vagy éppen ellentétes reakciókat okozott. Annak ellenére, hogy a bizottság elnöke Leo de Clercq rámutatott arra, hogy eredetileg a postatörténeti szabályzatban meg volt engedve ilyen anyag bemutatása, de enyhítve volt azzal a kifejezéssel "ha mindenkor szükséges", így végeredményben egyre többen voltak azon a hibás véleményen, hogy a vonatkozó nem filatéliai anyagok bemutatása tilos. Ugyanakkor a nyitott osztály igényének megfelelően elterjedt, hogy az új kiállítók elcsábulhatnak, mivel a kiállításokon az általuk kiválasztott anyag nagyobb szabadságot biztosít számukra. Úgy éreztük, hogy annak semmi értelme sincs, hogy a minősített postatörténeti gyűjtőket korlátozzuk és a másik oldalon pedig megengedjünk közel minden a néhány kezdőnek. Emiatt a Postatörténeti Bizottság kompromisszumra törekedett és megalakította az új kísérleti alosztályát "Történelmi, Társadalmi és Speciális Tanulmányok" címmel. El szeretnénk érni ezzel az alosztállyal, hogy a hagyományos

that besides the established postal history exhibits (rates and routes) and the "Marcophily" (Postmarks), to have a home for collecting areas like the historical exhibits which usually cannot show nice postmarks nor special rates, such as soldiers' letters which either had a uniform rate or were completely free of postage. With the new sub-class these interesting exhibits can be shown in a more attractive way so that they will be easier to understand and hopefully shall get better awards.

Furthermore, a new division of Postal History exhibits has been introduced. Instead of a geographical division it will be one by periods: 1. before 1875; 2. 1875-1945; and 3. after 1945.

Each exhibit belongs to the period where it starts or where its main contents lies.

The FIP Congress also confirmed the election of the new management of the FIP Commission for Postal History for the period 2008-2012 as follows:

Chairman: Kurt E. Kimmel, Switzerland; Secretary: JJ Danielski, Canada;

Members: Mrs Dila Eaton, Paraguay; Andrew M.T. Cheung, Hongkong; Per Fris Mortensen,

Denmark; Malcolm Groom, Australia; Danforth Walker, USA.

The new team intends to prepare Standard Postal History Seminars called "Streamline Seminars" which should be given by the delegates in their countries so that the jurors, collectors and exhibitors in Argentina will get the same advice and hear the same opinions as those in Australia and China.

Basically we shall try to maintain the popular collecting and exhibiting "Postal History" in such a way that it will neither degenerate to an unpleasant "cheque book competition" nor become a pure academic discipline. Our main aim should be to allow the collectors and exhibitors of Postal History to have more liberty and pleasure in creating their exhibits.

postatörténeti kiállítási anyagokon (díjszabások és útvonalak) és a markofiliai anyagokon (bélyegzések) kívül ez az osztály otthont adjon pl. a történelmi anyagoknak, amelyekben sem szép bélyegzéseket, sem különleges díjszabásokat nem lehet bemutatni, hanem pl. szép katonai leveleket, amelyeknek egyforma a bérmentesítésük, vagy teljesen mentesek attól. Ezeket az érdekes anyagokat ezzel az új alosztállyal sokkal előnyösebb módón lehet majd bemutatni, így azok jobban érthetőek lesznek és remélhetően jobb eredményeket fognak elérni.

Ezen felül a postatörténeti anyagok új osztályozása is bevezetésre került. A földrajzi osztályozás helyett időbeli osztályozás lesz:

1. 1875 előtt
2. 1875-1945
3. 1945 után

Minden kiállítási anyag ahhoz az időszakhoz tartozik, ahol kezdődik, vagy ahol a fő tartalma helyezkedik el.

A FIP kongresszus az alábbiak szerint jóváhagyta a FIP Postatörténeti Bizottságának új elnökségét a 2008-2012-es periódusra:

Elnök: Kurt E. Kimmel, Svájc; Titkár: JJ Danielski, Kanada;
Tagok: Mrs Dila Eaton, Paraguay; Andrew M.T. Cheung, Hongkong; Per Fris Mortensen,

Dánia; Malcolm Groom, Ausztrália; Danforth Walker, USA.

Az új elnökség állandó postatörténeti továbbképzést kíván előkészíteni "modernizálási szeminárium" címmel az országos képviselőkön keresztül, úgy hogy a zsűrorok és kiállítók Argentínában ugyanazt a tanácsot kapják, vagy ugyanazt a véleményt hallják mint Ausztráliában, vagy Kínában

Alapvetően szeretnénk továbbra is gondoskodni a postatörténeti gyűjtés népszerűségéről azon a módón, hogy ne korcsosodjon el egy kellemetlen "ellenőrző könyv versennyé", illetve ne legyen tiszta akadémikusi fegyelmezettség. Fő szándékunk, hogy lehetőséget adjunk a postatörténeti gyűjtőknek és kiállítóknak nagyobb szabadságra és a kiállítási anyagok megalkotása közbeni örömökre.

(Fordította: Czirók Dénes, 2008.07.22.)

Special Regulations for the Evaluation of Postal History Exhibits at F.I.P. Exhibitions

Article 1: Competitive Exhibitions

In accordance with Article 1.4 of the General Regulations of the F.I.P. for the Evaluation of Competitive Exhibits at F.I.P. Exhibitions (GREV), these Special Regulations have been developed to supplement those principles with regard to Postal History. Also refer to Guidelines for judging a Postal History Exhibit.

Article 2: Competitive Exhibits

Postal History exhibits are classified under three sub-classes (ref GREV Article 2.3)

A. Postal History exhibits which contain material carried by, and related to, official, local or private mails. Such exhibits generally emphasize routes, rates, markings, usages and other postal aspects, services, functions and activities related to the history of the development of Postal Services.

B. Marcophilily (Postmarks) exhibits showing classifications and/or studies of postal markings related to official, local or private mails on covers, adhesive stamps and other postal items.

C. Historical, Social and Special Studies exhibits which examines postal history in the broader sense and the interaction of commerce and society with the postal system (refer examples in Article 3.2).

Besides these categories all Postal History exhibits are classified and judged in three time periods.

1. Up to 1875 (pre GPU)
2. From 1875 – 1945
3. After 1945.

Each exhibit fits in to the period where it starts or where its main contents lies.

Article 3: Principles of Exhibit Composition

3.1 Postal History exhibits (sub-classes 2A & 2B) consists of used covers and letters, used postal stationery, used postage stamps, and other postal documents so arranged as to illustrate a balanced plan as a whole or to develop any aspect of postal history.

F.I.P. kiállításokon a postatörténeti versenygyűjtemények elbírálására szolgáló külön rendelkezések

1. Versenykiállítások

A F.I.P. kiállításokon szereplő versenygyűjtemények értékelésére vonatkozó Általános Szabályzat (GREV) 1.4 pontjával összhangban került kidolgozásra jelen külön rendelkezések, kiegészítve azok elveit a postatörténet vonatkozásában. Ugyancsak a postatörténeti szabályokhoz tartoznak az Irányvonalak is.

2. Versenygyűjtemények

A postatörténeti gyűjtemények három alosztályba tartoznak (ld. GREV 2.3 pontja).

A. Postatörténeti gyűjtemény olyan anyagokat tartalmaz, amelyeket hivatalos, helyi vagy magánposták szállítottak, illetve azokkal vannak kapcsolatban. Az ilyen gyűjtemények általában útvonalakat, tarifákat, jelzéseket, kezeléseket és más postai vonatkozásokat, szolgáltatásokat, feladatokat és tevékenységeket emelnek ki, amelyek összefüggnek a postai szolgáltatás fejlődéstörténetével.

B. Postabélyegző (lebélyegzés) gyűjtemények postai jelzések osztályozását és/vagy tanulmányát tartalmazzák borítékokon, felragasztott bélyegeken és más postai anyagokon, amelyek kapcsolatban állnak hivatalos, helyi vagy magánpostákkal.

C. Történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények szélesebb értelemben vizsgálják a postatörténetet illetve a kereskedelem és a társadalom kölcsönhatását a postai rendszerrel. (ld. példák a 3.1 pontban)

Ezekben a kategóriákon felül minden postatörténeti kiállítási gyűjteményt három időrendi periódus szerint osztályoznak, és bírálnak el.

1. 1875-ig (UPU előtt)
2. 1875 – 1945 között
3. 1945 után

Minden kiállítási anyag ahoz az időszakhoz tartozik, ahol kezdődik, vagy ahol a fő tartalma helyezkedik el.

3. A versenygyűjtemény felépítési elvei

- 3.1 Egy postatörténeti gyűjtemény (2.A. és 2.B. alosztályok) futott borítékokból és levelek ből, használt díjjegyes nyomtatványokból, használt bélyegekből és más postai dokumentumokból áll, úgy elrendezve, hogy egy kiegyensúlyozott tervet egészükben ábrázolnak vagy kifejtik a postatörténet bármelyik oldalát.

Examples of postal history (sub-classes 2A & 2B) subjects include:

1. Pre-adhesive postal services
2. The development of local, regional, national or international postal services
3. Postal rates
4. Routes for transportation of mails
5. Postal markings (Marcophily) - as described in Article 2B.
6. Military mail, field post, siege mail, POW, civil and military internee camp mail
7. Maritime mail and/or inland waterway mail
8. Railway mail
9. All kinds of Travelling Post Offices
10. Disaster mail
11. Disinfected mail
12. Censorship mail
13. Postage due mail
14. Automation of the mails
15. Forwarding agents markings
16. Official mail, Free Frank mail

A Postal History exhibit (sub-classes 2A & 2B) may contain maps, prints, decrees and similar associated materials. Such items must have direct relation to the chosen subject and to the postal services described in the exhibit (ref. GREV, Article 3.4).

- 3.2** Historical, Social and Special Studies (sub-class 2C) exhibits would include material developed by commerce and society for use in the postal system and may include non-philatelic material where relevant to the subject of the exhibit. The non-philatelic material should be incorporated into the exhibit in a balanced and appropriate manner in such a way that it not overwhelms the philatelic material.

Examples of Historical, social and special studies include:

1. Telegram services
2. Greeting cards (including Valentines)
3. Illustrated, Pictorial commercial envelopes used in a postal system.
4. Studies of the effect of the postal system on commerce, society and industry.
5. Historical, local and/or regional studies.
6. Studies related to an event or historical landmark

All exhibits under sub-class 2C must be capable of being exhibited in standard exhibition frames.

- 3.3** The plan or concept of all sub-classes of postal history exhibits shall be clearly explained in an introductory statement (ref. GREV, Article 3.3).

A postatörténeti anyagok (2.A. és 2.B. alosztályok) például tartalmaznak:

1. Bélyeg előtti postaszolgálat
 2. A helyi, regionális, nemzeti, vagy nemzetközi postaszolgálat fejlődése
 3. Postai tarifák
 4. A postai szállítás útvonalai
 5. Postai bélyegzések (markofilia) ld. 2.B. pontban
 6. Katonai posta, tábori posta, ostromposta, hadifogoly posta, magán és katonai internálótábori posta
 7. Tengeri posta és/vagy belföldi vízi úti posta
 8. Vasúti posta
 9. Mindennemű mozgóposta hivatal
 10. Járvány posta
 11. Fertőtlenített posta
 12. Cenzúrázott posta
 13. Portozott posta
 14. Automatizált posta
 15. Szállítmányozó ügynökségek jelzései
 16. Hivatalos küldemények, díjmentes küldemények
- Egy postatörténeti gyűjtemény (2.A. és 2.B. alosztályok) tartalmazhat térképeket, metszeteket, rendeleteket és hasonló hozzáartozó anyagokat. Ezeknek a daraboknak közvetlen kapcsolatban kell állniuk a kiválasztott tárgyal és a kiállítási anyagban bemutatott postai szolgállattal (ld. GREV. 3.4. pont).

3.2

Történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények (2.C. alosztály) a postai rendszer használata során a kereskedelelem és a társadalom által kifejlesztett anyagokat, valamint a kiállítási gyűjtemény tárgyához kapcsolódó nem filatéliai anyagokat tartalmazhat. A nem filatéliai anyagok kiegyszűlyozott és megfelelő mértékben kell, hogy egyesüljenek a gyűjteménybe oly módon, hogy a filatéliai anyagot ne nyomják el.

Történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények tartalmazhatnak például:

1. Távirat szolgáltatás
2. Üdvözlő lapok (beleértve pl. a Valentin napokat)
3. A postai szolgáltatás során használt illusztrált, rajzos kereskedelmi borítékok
4. A postai szervezet hatékonyságának tanulmánya a kereskedelelemre, a társadalomra és az iparra
5. Történelmi, helyi, vagy regionális tanulmányok
6. Eseményekre, vagy történelmi mérföldkövekre vonatkozó tanulmányok.

A 2.C. alosztályba tartozó összes versenygyűjteménynek képesnek kell lennie a normál kiállítási keretben történő bemutatásra.

3.3

A postatörténet mindegyik alosztályában a gyűjtemények tervét, vagy leírását a bevezető lapon világosan ki kell fejteni (ld. GREV. 3.3. pont).

Article 4: Criteria for Evaluating Exhibits (ref. GREV, Article 4)

The importance of understanding a postal history exhibit can mean that more text is included or that non-postal history or non-philatelic material is included as supporting documentation. However, all text must be concise and clear and the inclusion of related non-postal history or non-philatelic material must improve the understanding of the postal history subject and the attractiveness of the exhibit.

Article 5: Judging of Exhibits

5.1 Postal History exhibits will be judged by the approved specialists in their respective fields and in accordance with Section V. (Article 31-47) of GREX (ref. GREV, Article 5.1).

5.2 For Postal History and Marcophilic exhibits the following relative terms are presented to lead the jury to a balanced evaluation (ref. GREV, Article 5.2):

| | |
|---|----------|
| 1. Treatment (20) and Philatelic Importance (10) | 30 |
| 2. Philatelic and related Knowledge, Personal Study showing new results | 35 |
| 3. Condition (10) and Rarity (20) | 30 |
| 4. Presentation | <u>5</u> |
| Total | 100 |

Historical, Social and Special Studies exhibits (sub-class 2C) will be evaluated using the following relative terms in order to lead the jury to a balanced evaluation (ref. GREV, Article 5.2)

| | |
|---|----------|
| 1. Treatment (20) and Importance (Philatelic 5 & Historical & Social aspects 5) | 30 |
| 2. Philatelic, Historical & Social Knowledge, Personal Study and Research | 35 |
| 3. Condition (10) and Rarity (20) | 30 |
| 4. Presentation | <u>5</u> |
| Total | 100 |

All exhibits will be evaluated by allocating points for each of the above respective criteria. These will be entered on score sheets of an approved format.

Article 6: Concluding Provisions

6.1 In the event of any discrepancies in the text arising from translation, the English text shall prevail.

6.2 These Special Regulations for the Evaluation of Postal History Exhibits at F.I.P. Exhibitions have been approved by the 70th F.I.P. Congress in Bucharest on the 28th June 2008. They come into force on 1st January 2009 and apply to those exhibitions granted F.I.P. Patronage, auspices or support, which will take place after 1st January 2009.

4. Versenygyűjtemények értékelési szempontjai (ld. GREV. 4. pont)

Egy postatörténeti gyűjtemény megértésének fontossága azt jelentheti, hogy több szöveget, vagy nem postatörténeti anyagokat, illetve nem filatéliai anyagokat is tartalmazhat a dokumentálás támogatására. Ennek ellenére minden szövegnek tömörnek és érthetőnek kell lennie és a vonatkozó nem postatörténeti -, illetve nem filatéliai anyagok szerepeltetése a postatörténet tárgyának megértését és a versenygyűjtemény előnyeit kell tökéletesítenie.

5. Versenygyűjtemények zsűrizése

- 5.1 A postatörténeti versenygyűjteményeket a szóban forgó terület specialistái bírálják el a GREX 5. fejezetének (31-47. pontok) megfelelően (ld. GREV. 5.1. pont).
- 5.2 A zsűri kiegyszúlyozott értékelése érdekében a postatörténeti és lebélyegzés gyűjtemények részére a következő pontok kerültek megállapításra (ld. GREV 5.2. pont):

| | |
|--|----------|
| 1. Kezelés (20) és filatéliai jelentőség (10) | 30 |
| 2. Filatéliai és tárgyi ismeret, új eredményeket felmutató személyes kutatás | 35 |
| 3. Állapot (10) és ritkaság (20) | 30 |
| 4. Bemutatás | <u>5</u> |
| Összesen | 100 |

A zsűri kiegyszúlyozott értékelése érdekében a történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények részére a következő pontok kerültek megállapításra (ld. GREV 5.2. pont):

| | |
|---|----------|
| 1. Kezelés (20) és jelentőség (filatéliai: 5, történelmi és társadalmi tényezők: 5) | 30 |
| 2. Filatéliai, történelmi és társadalmi ismeretek, személyes tanulmány és kutatás | 35 |
| 3. Állapot (10) és ritkaság (20) | 30 |
| 4. Bemutatás | <u>5</u> |
| Összesen | 100 |

Minden gyűjtemény értékelése a fenti megfelelő követelmények pontjainak megállapításával történik. Ezeket egy jóváhagyott formájú pontozólapra kell felvezetni.

6. Záró rendelkezések

- 6.1 Bármilyen fordításból eredő szöveg félreértés esetén az angol szövegnek van elsőbbsége.
- 6.2 A F.I.P. kiállításokon a postatörténeti versenygyűjtemények értékelésére vonatkozó jelen külön rendelkezéseket a 70. F.I.P. kongresszus fogadta el 2008. június 28-án Bukarestben. 2009. január 1-én lép hatályba és minden olyan 2009. január 1-e után megrendezésre kerülő kiállításra vonatkozik, amely F.I.P. védnökséget, pártfogást, vagy támogatást kap.

Guidelines for Judging a Postal History Exhibit

INTRODUCTORY REMARKS

These revised Guidelines will come in force for exhibitions after 1st January 2009.

- 1. Introduction**
 - 1.1** These Guidelines give practical advice on how to apply the GREV (1.1-1.4) and the SREV for Postal History exhibits approved by the 70th Congress at Bucharest, Romania.
 - 1.2** The SREV for Postal History exhibits is the main framework for the general principles determining what each sub-class of Postal History exhibit should contain, what it should encompass and how it should be developed and presented. These Guidelines provide general guidance for the judging of such exhibits, and are also intended to guide collectors exhibiting in the Postal History class.
 - 1.3** Where a dispute arises between the level of authority of the GREV, SREV for Postal History exhibits, and these Guidelines, the GREV has the highest order of authority, the SREV for Postal History exhibits the second order of authority and these Guidelines rate below all decisions made by the FIP Congress.
- 2. Scope of a Postal History Exhibit**
 - 2.1** A Postal History exhibit, by analysis of the philatelic objects within it, should show and explain the development or operation of one or more postal services; the practical application of postal rules and regulations, and the study and classification of the use of philatelic material and/or postal markings to illustrate the main subject of the exhibit. It applies to exhibits covering the start of organized postal services to those of the present day. Historical, Social and Special Studies exhibits show the interaction of the postal system with society, events, commerce or the historical geography of an area and the effect the postal system has on humanity and humanity on the postal system.
 - 2.2** The SREV gives a list of possible subjects for a Postal History exhibit; these are, however, not a limitation on the permissible subjects. It is possible to show the development of mails between two or more areas, nations or continents; to show the development of postal services in one country, one district or one single geographical locality. Alternatively the development of one special postal service can be shown - either worldwide, in a country or groups of countries or more locally.
 - 2.3** Exhibits may be planned chronologically, geographically (e.g. by local/national districts), by mode of transport/service, or by any other way that the exhibitor may feel appropriate to employ.

Postatörténeti versenygyűjtemények elbírálásának Irányelvei

Bevezető megjegyzések

Ezek a módosított irányelvek a 2009. január 1-e utáni kiállításokra érvényesek.

- 1. Bevezetés**
 - 1.1 A jelen Irányelvök gyakorlati tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogyan kell alkalmazni a GREV (1.1-1.4) és a SREV rendelkezéseit postatörténeti versenygyűjteményekre, melyeket a 70. kongresszus fogadott el Bukarestben, Romániában.
 - 1.2 A postatörténeti versenygyűjteményekre vonatkozó SREV az általános alapelv fő kerete arra vonatkozóan, hogy mit tartalmazzon egy postatörténeti gyűjtemény bármelyik alosztálya, mire legyen figyelemmel és miképpen kell azt kifejteni, illetve bemutatni. A jelen Irányvonalak általános útmutatást adnak az ilyen versenygyűjtemények elbírálására és azt a cél is szolgálják, hogy irányt mutassanak a postatörténeti osztályban kiállító gyűjtőknek.
 - 1.3 Amennyiben vita keletkeznék a GREV, a postatörténeti versenygyűjteményekre vonatkozó SREV és a jelen Irányelvök elsőbbsége körül, a GREV rendelkezik a legmagasabb jogkörrel, a postatörténeti versenygyűjteményekre vonatkozó SREV a másodrendű jogkörrel és a jelen Irányelvök a legalacsonyabbak a F.I.P. kongresszus által hozott határozatok közül
- 2. A postatörténeti versenygyűjtemény tárgyköre**
 - 2.1 A postatörténeti versenygyűjtemény, a bemutatott darabok filatéliai elemzésével mutassa és magyarázza meg egy vagy több postai szolgáltatás kifejlesztését, vagy működését; a postai szabályok és szabályzatok gyakorlati alkalmazását és a filatéliai anyag és/vagy postai jelzések használatának tanulmányát és rendszerezését, hogy az megvilágítsa a versenygyűjtemény fő tárgyát. Ez vonatkozik oly versenygyűjteményekre, melyek a szervezett postaszolgálat kezdetétől egész napjainkig foglalkoznak. A történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények a postai rendszerek kölcsönhatását mutatják be a terület társadalmára, eseményeire, kereskedelmére, vagy a történelmi földrajzára és a postai rendszerek hatását az emberiségre, illetve az emberiség hatását a postai rendszerekre.
 - 2.2 A SREV a postatörténeti versenygyűjtemények lehetséges tárgyainak jegyzékét adja meg, ezek azonban nem jelentenek korlátot a megengedett tárgyak tekintetében. Lehet a postaforgalom kifejlődését két vagy több körzet, nemzet vagy földrész között; lehet a postaszolgálat fejlődését azonos országon, megyén vagy földrajzi helyen belül bemutatni. Alternatívaként bemutatható egy adott postaszolgálat fejlődése – világszerte, vagy egy országban, ill. ország-csoportban, vagy helyileg.
 - 2.3 A versenygyűjteményeket fel lehet építeni időrendileg, földrajzilag (pl. helyi/ nemzeti körzetenként), a szállítmányozás/szolgáltatás módja szerint, vagy bármely más módon, melyet a kiállító célszerűnek vél alkalmazni.

- 2.4 Exhibitors should avoid large-scale duplication of similar items, large chronological gaps where possible and the inclusion of expensive items not directly relevant to the subject shown.
- 2.5 A general rule should be that a Postal History exhibit should show interesting material (Philatelic and where permitted non-philatelic) to the best advantage, and not appear to be a manuscript for a monograph.

3. Marcophily (Postmark) Exhibits

- 3.1 A Marcophily (Postmark) exhibit is concerned with the classification and study of postal markings and obliterations, including manuscript markings, applied by official and private postal services.
- 3.2 Marcophily exhibits may range from the pre-stamp era to the present day.
- 3.3 The study may cover the function, the period of use, place of use, colour, state or other changes over the course of time, or other aspects of postal markings. The subjects can include marks of office or of services such as registration, maritime, traveling post offices, disinfection, instructional marks, and so on.
- Examples of Marcophily exhibits include the study of repaired datestamps and methods of showing distances used by postal administrations.
- A study of the different types of automatic postal coding marks used would be a Marcophily exhibit; the introduction of automation by an Administration is, however, postal history.
- 3.4 A useful demonstration of knowledge and personal study of postal markings could include the earliest and latest recorded dates of use, or identification of place of use, where this is not apparent from the wording or particular types (e.g. identifying the place of use of mute or numeral cancellations).
- 3.5 Markings should be as clear as possible with all essential wording complete. Where Marcophily exhibits are based on obliterating marks, they should be complete and preferably on cover. Generally partial strikes should be avoided; so should unnecessary duplication other than early and late dates to demonstrate the period of use. Any attempt to improve the appearance of a postal marking, subsequent to its being applied by the postal authorities, shall be treated as being faked material. (See GREX Article 41.2)
- 3.6 Postage stamps displayed in a Marcophily exhibit are irrelevant except that they should be in reasonable condition. If used postage stamps are included in a Marcophily exhibit the evaluation will be based on the classification and study of the postal markings and obliterations on the stamps.

- 2.4 A kiállítók kerüljék el az azonos darabok nagymértékű többszörözését, ahol lehetséges a nagy időrendi ugrásokat, továbbá oly költséges darabok bemutatását, melyeknek nincs közvetlen közük a bemutatott témahoz.
- 2.5 Általános szabály az legyen, hogy a versenygyűjtemény érdekes (filatéliai és ahol megengedett nem-filatéliai) darabokat mutasson be azok előnyére és ne túnjék egy monográfia kéziratának.
- 3. Markofiliai (Lebélyegzés) Gyűjtemények**
- 3.1 A markofiliai (lebélyegzés) versenygyűjtemény a hivatalos és a magán postai szolgáltatások által alkalmazott postai jelek és érvénytelenítések - ideértve a kézi jelzéseket is - osztályozásával és tanulmányozásával foglalkozik.
- 3.2 A markofiliai versenygyűjtemény a bályeg előtti időktől napjainkig terjedhet.
- 3.3 A tanulmányozás a postai jelzések rendeltetésére, használatuk idejére, használatuk helyére, színére, az idők folyamán való állapotára, vagy egyéb változásaira, vagy más vonatkozásaira terjedhet ki. A tárgyak hivatalok, vagy szolgáltatások jelzéseit, mint pl. ajánlás, tengeri, mozgóposták, fertőtlenítés, utasítási jelzések, stb. tartalmazhatnak.
- A markofiliai versenygyűjtemények példái tartalmazhatnak postai adminisztráció által alkalmazott javított dátumbélyegzők és távolságok jelzésére vonatkozó módszerek tanulmányozását.
- A különböző típusú automata kódolási jelzések használatának tanulmányozása az a markofiliai versenygyűjteményhez tartozik; azonban az automatizáció bevezetése az adminisztrációba az postatörténet.
- 3.4 A postai jelzésekkel az ismeretek és a személyes tanulmány hasznos bemutatása tartalmazhatja a legkorábbi és a legkésőbbi ismert használati dátumot, vagy a használat helyének a megállapítását ott, ahol ez nem következik a feliratból, vagy a sajátságos típusokból (pl. néma- és számbélyegzők használati helyének megadása).
- 3.5 A jelzések legyenek oly tisztán olvashatóak, amennyire lehetségesek, minden lényeges szövegükkel teljes. Amennyiben a markofiliai versenygyűjtemények bályegzésekkel mutatnak be, azok legyenek teljesek és lehetőleg borítékon. Általában a részleges bályegzések kerülendők; mint ahogy a felesleges duplikálás is, ha csak az nem egy korai és késői dátum a használati időtartam bemutatására. Bármely kísérlet, amely a postai jelzések megjelenését javítja a postai hatóságok használatát követően, úgy kezelendő, mint hamisított anyag (Ld. GREX 41.2. fejezet).
- 3.6 Egy markofiliai versenygyűjteményben bemutatott bályegek közömbösek, feltéve ha elfogadható állapotban vannak. Használt bályegeket is tartalmazó markofiliai gyűjteményben azok elbírálása a bályegen lévő postai jelzéseknek és bályegzéseknek osztályozása és tanulmányozása alapján történik.

- 4.
- 4.1 **Introduction**
All Postal History exhibits must contain an Introductory Statement showing the scope of the exhibit. The Title of the exhibit must correspond to the Introductory Statement.
- 4.2 The Title Page should be used as follows:
To give relevant general (Postal History) information on the subject being developed in the exhibit.
To include a plan of how the structure of the exhibit is shown – chapters or sections etc., which have postal history relevance – rather than a “frame by frame” or “page by page” description.
To indicate areas of personal investigation.
To include details of important documentary sources and references.
- 4.3 The judges will evaluate the material shown, and the associated text, in the exhibit against the information included on the Title Page (Title, Introductory Statement, information relevant to the whole exhibit; the way the exhibit is structured; research and references)
A well thought out Title Page will assist both the exhibitor and judges.

5.

Judging Criteria

- 5.1 **Treatment And Philatelic Importance**
A total of 30 points can be given for treatment and philatelic importance. Up to 10 points should be related to the relative philatelic importance and up to 20 points to the development, completeness and correctness of the material shown.
Under Sub-class 2C, 5 points are related to the historical and social importance of the exhibited subject.
- 5.1.2 When evaluating the treatment and importance of the exhibits, judges will look at the general development of the subject, the completeness of the material shown in relation to the scope of the exhibit and the relative philatelic, or historical significance of the subject shown, as well as the difficulty in duplicating the exhibit. Exhibitors should ensure that their exhibit is cohesive and avoid combining largely unrelated subjects; such exhibits are likely to lose marks under the treatment and importance criterion.
- 5.1.3 The importance of an exhibit will be gauged in relation to the general postal history of the country, area or subject shown, and to philately in general or importance to history, mankind or geographic area with respect to sub-class 2C. It will usually be easier to adequately treat and provide completeness to unimportant subjects than to important ones in the space available.

- 4.**
- 4.1** **Bevezetés**
Minden postatörténeti versenynyílteménynek bevezető ismertetést kell tartalmaznia, amely bemutatja a gyűjtemény terjedelmét. A kiállítási anyag címének meg kell felelnie a bevezető ismertetésnek.
- 4.2** A címoldalt a következőképp kell használni:
Megadjuk a kiállítási gyűjteményben kifejtett tárgyra vonatkozó általános (postatörténeti) információkat.
Tartalmazzon egy tervet, amelyben a gyűjtemény struktúráját mutatjuk be – a postatörténeti jelentőséggel bíró fejezetek, vagy szakaszok, stb, formájában – inkább, mint “keretről-keretre”, vagy “oldalról-oldalra” leírás.
Megmutatva a személyes kutatás területeit.
Tartalmazza a fontos dokumentumok forrásának és referenciáinak részleteit.
- 4.3** A zsűrorok a versenynyílteményben a bemutatott anyagot a hozzáartozó szöveggel együtt vizsgálják a bevezető lapon között információkkal szemben (Cím, bevezető ismertetés, az egész gyűjteményre vonatkozó fontos információk, a gyűjtemény strukturálási módja, kutatások és referenciák)
Egy jól átgondolt bevezető oldal közvetít a kiállító és a zsűrör között.
- 5.**
- 5.1** **Értékelési ismérvek**
Kezelés és filatéliai jelentőség
Összesen 30 pont adható a kezelésre és a filatéliai jelentőségre. Ebből 10 pontig adható a viszonylagos filatéliai jelentőségre és 20 pontig a bemutatott anyag kifejtésére, komplettességre és korrektségére.
A 2.C. alosztályban 5 pont adható a kiállított tárgy történelmi és társadalmi jelentőségére.
- 5.1.2** A versenynyíltemény kezelése és jelentősége elbírálásánál a zsűrorok a tárgykör általános kifejtését, a bemutatott anyag komplettegett nézik meg a versenynyíltemény tárgyköréhez viszonyítva, valamint a téma viszonylagos filatéliai, vagy történelmi jelentőségét, továbbá azt, hogy milyen nehéz volna a versenynyílteményt duplikálni. A kiállítók biztosításák azt, hogy a versenynyíltemények egységesek legyenek és kerüljék el a jórészt össze nem illő téma kombinálását, ezen versenynyíltemények feltehetően pontokat veszthetnek a kezelés és a filatéliai jelentőség ismérveinél.
- 5.1.3** A versenynyíltemény jelentőségét azzal méri, hogy az ország, terület, vagy tárgykör bemutatott általános postatörténete hogyan viszonyul a filateliához általánosan, vagy a 2.C. alosztály vonatkozásában a történelmi jelentőséghöz, az emberiséghez, vagy a földrajzi területhez. Rendszerint könnyebb a rendelkezésre álló helyen a teljességet kevésbé fontos területeken kezelní és biztosítani, mint a fontosakon.

- 5.1.4 For example, the postal history of a capital city may generally be more important than that of a provincial town or a rural area. A postal rate study of postal agreements between two or more states would generally be more important than the domestic internal rates of an individual state over the same period. An exhibit (e.g. of rates) which spans the preadhesive and postage stamp eras, but omits reference to the first postage stamp issues, will inevitably be downgraded under importance and rarity. This is equally applicable to exhibits of all periods which omit the most difficult sections.
- 5.1.5 The judges should also assess whether the material exhibited is relevant to the scope of the exhibit. With rare exceptions, unused stamps and unused postal stationery are irrelevant, and their inclusion must be justified. Maps, proclamations etc., used only if relevant to the development and documentation, should be restricted in number and the judges should in principle only evaluate the philatelic material shown (GREV 3.1-3.2). The relevance, balance and importance of non-philatelic material shown in Historical, Social and Special Studies exhibits will be evaluated by the judges.
- 5.2. Philatelic and Related Knowledge, Personal Study and Research**
- 5.2.1 A total of 35 points can be given for philatelic and related knowledge, personal study and research.
- 5.2.2 Philatelic and related knowledge is demonstrated by the items chosen for display and their related comments. Personal study is demonstrated by the proper analysis of the items chosen for display. For exhibits where obviously a great deal of real research (presentation of new facts related to the chosen subject) has been done, a large proportion of the total points may be given for this research. In cases where a subject has been significantly researched previously, an exhibit showing new research and results should be rewarded especially. The study and right interpretation of the already available knowledge should be considered too under this criteria.
- 5.2.3 The proper evaluation of philatelic and related knowledge, personal study, and research will be based on the relevant description of each philatelic object shown. Judges and exhibitors should bear in mind that the information given should not overwhelm the philatelic material shown. A well thought-out plan (see 4. Introductory Statement above) may avoid otherwise lengthy descriptions later in the exhibit.
- 5.2.4 With regard to historical, social and special studies exhibits, the related historical and general non-philatelic knowledge will be considered in assessing all aspects of these criteria.

- 5.1.4 Például egy főváros postatörténete fontosabb lehet, mint egy vidéki városé, vagy falusi vidéké. Két vagy több állam közötti postai tarifákra vonatkozó postai egyezmény tanulmány általában fontosabb mint ugyanazon időszakban egyetlen állam belföldi tarifái. Oly versenygyűjtemény (pl. tarifák) amely bélyeg előtti és a bélyeges időszakra egyaránt kiterjed, ha mellőzi az első bélyegkiadásokat, elkerülhetetlenül leértékelődik a jelentőség és a ritkaság ismérveknél. Ez egyaránt vonatkozik olyan minden időszakot felölelő versenygyűjteményekre, melyek a legnehezebb időszakot mellőzik.
- 5.1.5 A zsúroroknak azt is meg kell állapítaniuk, hogy a kiállított anyag a versenygyűjtemény tárgyköréhez tartozik-e. Ritka kivételektől eltekintve a használatlan bélyegek és használatlan díjjegyesek nem idevágóak és azok alkalmazását igazolni kell. Térképek, proklamációk, stb. csak akkor használhatóak, ha megfelelnek a kifejtésnek és a dokumentálásnak, de akkor is számban korlátozandók és a zsúrorok elvben csak a bemutatott filatéliai anyagot értékeljék (GREV 3.1-3.2). A történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények esetében a nem filatéliai anyagok bemutatásának helytállóságát, kiegynézőszükségét a zsúrorok értékelik.
- 5.2. Filatéliai és tárgyi ismeretek, személyes tanulmány és kutatás**
- 5.2.1 Összesen 35 pont adható a filatéliai és tárgyi ismeretekre, személyes tanulmányra és kutatásra.
- 5.2.2 A filatéliai és tárgyi ismeretek a bemutatásra szánt darabokkal és az arra vonatkozó szövegekkel mutathatók meg. A személyes tanulmány a bemutatásra szánt darabok helyes elemzésében nyilvánul meg. Oly versenygyűjteményeknél, ahol nyilvánvalónak nagyfokú kutatás történt (a választott tárgya vonatkozó új ismeretek bemutatása) az összes pont nagy része erre a kutatásra adható. Abban az esetben, ha az adott tárgykört korábban már alaposan megkutatták és a gyűjtemény új kutatásokat és eredményeket mutat, különösképpen díjazandó. A már létező tudás tanulmányozását és helyes bemutatását ugyanezen kritérium alapján kell figyelembe venni.
- 5.2.3 A filatéliai és a tárgyi ismeretek, személyes tanulmány és kutatás helyes értékelése minden egyes filatéliai darab vonatkozó szövegfeliratán alapul. A zsúroroknak és kiállítóknak figyelembe kell venniük, hogy az adott információ ne nyomja el a filatéliai anyagot. Egy jól átgondolt terv (Id. 4. pont: bevezető terv) feleslegessé tehetnék később hosszas szöveget a versenygyűjteményben.
- 5.2.4 A történelmi, társadalmi és speciális tanulmányi gyűjtemények vonatkozásában az odatartozó történelmi és általában nem filatéliai ismereteket figyelembe kell venni ezen kritériumok összességében.

5.3 Condition and Rarity

- 5.3.1 A total of 30 points can be given for condition and rarity. Up to 20 points should be allocated to rarity and significance of the items shown and up to 10 points to the condition of the items shown.
- 5.3.2 Rarity is directly related to the philatelic items shown and to the relative scarcity of material of the type shown and in particular to the philatelic rarity (however, not the value), and the importance of the total exhibit and its subject. e.g. a postal marking of a small town showing the only example known, but of a standard type used throughout the country, may be of less significance than a special type only used at that town.
- 5.3.3 As condition may vary considerably for postal history material, judges should bear in mind the quality obtainable. On the whole, good condition, clean, legible postmarks and other postal markings as well as the general appearance of the objects, should be rewarded, while poor quality should be penalized. When possible, covers and other objects carrying postage stamps should show the stamps in good condition. e.g. an exhibit of wreck/air crash covers, while the condition of the covers will by definition be poor, the postal markings applied upon salvage should be as clear as possible.

5.4 Presentation

- 5.4.1 Presentation may be given up to 5 points. It should complement the treatment of the exhibit by its general lay-out and clarity. Judges should evaluate the work put into the presentation from the point of view of how it facilitates the understanding and attraction of the exhibit to judges and viewers alike.
- 5.4.2 Illustrations of relevant postal markings are necessary only when the originals are not clear enough to the onlooker. When it is desirable to illustrate significant markings on the reverse side of a cover, such markings can be either drawn or illustrated with a reproduction, such as a photograph or photocopy, as long as the reproduction is clearly seen as a reproduction to onlookers. Coloured photographs or reproductions should be at least 25% different in size from the original. Full size reproductions of single cancellations or part of a cover are permitted. All material whether non-postal history or non-philatelic material, should be original where possible.

6. Conclusion

- 6.1 These guidelines do not answer every question an exhibitor or a judge may raise. Each exhibit will have to be evaluated on its own merits.
- 6.2 In the event of any discrepancies in the text arising from translation, the English text shall prevail.

- 5.3 Állapot és ritkaság**
- 5.3.1 Összesen 30 pont adható az állapotra és a ritkaságra. Ebből 20 pontig terjedhet a bemutatott anyag ritkaságára és jelentőségére adott pontszám és 10 pontig a bemutatott darabok állapotára adható pontszám.
- 5.3.2 A ritkaság közvetlenül a bemutatott darabokhoz kapcsolódik, a bemutatott anyag viszonylagos ritkaságához, különösen a filatéliai ritkaságához (de nem az értékéhez), a teljes versenygyűjtemény és annak tárgya jelentőségéhez. Így egy olyan postai bélyegzés, amely az egyetlen darab egy kisvárosból, de az egész országban használt szabványos típusú, kevésbé jelentős lehet, mint az abban a városban használt különleges típusú bélyegzés.
- 5.3.3 Mivel a postatörténeti anyagok minősége változó lehet, a zsűrorok vegyék figyelembe az elérhető minőséget. Alapvetően jó minőség, tiszta, olvasható bélyegzések és más postai jelzések, valamint a darabok általános megjelenése előnyököt hozhat, míg a rossz minőség büntetendő. Ha lehetséges a borítékok és más darabok, amelyeken postabélyeg található, a bélyegeket jó állapotban mutassák be. Pl. egy olyan versenygyűjtemény esetében, amely hajó-, légiszerencsétlenségből származó borítékokból áll, míg a borítékok minősége gyenge lesz, de a mentőkísérőkön alkalmazott postajelzések legyenek olyan tiszták, ahogy az lehetséges.
- 5.4 Bemutatás**
- 5.4.1 A bemutatásra összesen 5 pont adható. A versenygyűjtemény kezelését egészítse ki általános elrendezésével és világosságával. A zsűrorok azt a munkát értékeljék, amit a bemutatásba fektettek, annak érdekében, hogy az hogyan könnyíti meg a versenygyűjtemény érthetőségét és vonzóságát a zsűrorok és a közönség számára.
- 5.4.2 A vonatkozó postai jelzések ábrái csak akkor szükségesek, ha az eredetiek nem kellően világosak a néző számára. Ha a boríték hátoldalán lévő jelentős jelzések bemutatása szükséges, akkor azok akár rajzolhatók, akár reprodukcióban bemutathatók, mint pl. fényképpel, vagy fénymásolattal, amennyiben a néző számára világosan kiderül a reprodukció olyan volta. Színes fényképek, vagy reprodukciók legalább 25%-kal térjenek el méretben az eredetitől. Teljes méretű reprodukciók egyedi bélyegzésekkről, vagy a boríték egy részéről megengedettek. Amennyiben lehetséges minden nem postatörténeti-, vagy nem filatéliai anyag lehetőleg eredeti legyen.

6. Összegzés

- 6.1 Ezen irányelvek nem válaszolnak meg minden kérdést, amelyet egy kiállító, vagy zsűr felvethet. minden egyes versenygyűjteményt saját érdemei alapján kell elbírálni.
- 6.2 Amennyiben a fordításból eredően bármilyen eltérés lenne a szövegben, úgy az angol szöveg az irányadó.